

7/3/2026

Obec Čierne nad Topľou Obecný úrad	
Dátum: 9. 3. 2026	
Číslo zmluvy:	Číslo spisov: 43/26
Prílohy:	Výdavky:

**DAROVACIA ZMLUVA**  
č. p.: PHZ-OPK2-2026/001901-010

uzatvorená podľa ustanovení § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka a § 11 ods. 7 písm. b) zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon č. 278/1993 Z. z.")  
(ďalej len „zmluva“)

**Zmluvné strany**

**Darca:** Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
**v zastúpení:** plk. Ing. Adrián Mífkovič, prezident Hasičského a záchranného zboru, na základe plnomocenstva č. p.: SL-OPS-2024/005265-005 zo dňa 05.01.2024

**IČO:** 00 151 866  
**DIČ:** 2020571520  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** 7000180023/8180  
**SWIFT:** SPSRSKBA  
**IBAN:** SK78 8180 0000 0070 0018 0023

(ďalej len „darca“)

**Obdarovaný:** Obec Čierne nad Topľou  
**so sídlom:** Čierne nad Topľou 232, 094 34 Čierne nad Topľou  
**IČO:** 00332313  
**v zastúpení:** Vladislav Dvorjak, starosta obce  
**DIČ:** 2020640930  
**Bankové spojenie:** VÚB banka, a.s.  
**IBAN:** SK88 0200 0000 0000 1692 2632

(ďalej len „obdarovaný“)

(darca a obdarovaný ďalej spolu ako „zmluvné strany“ alebo samostatne ako „zmluvná strana“)

**Článok I.**  
**Predmet a účel zmluvy**

1. Slovenská republika je výlučným vlastníkom hnutel'ného majetku štátu - cestného vozidla vrátane výbavy uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „dar“) v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, ktorý je špecifikovaný nasledovne:

**1.1. Číslo IM****173449/200**

Názov IM: Cisternová automob. striekačka malá IVECO 4x2  
kategória: N2  
značka: IVECO  
obchodný názov: CAS 15  
typ/variant/verzia: IS70CI2BA/WISS/15/0.75  
výrobca vozidla/podvozku: WAWRZASZEK ISS SP.Z O.O.,POL  
druh karosérie/nadstavby: SG HASIČSKÁ  
identifikačné číslo motora/typ: F1CFL4116\*M  
VIN: ZCFCFA70B105356778  
Farba: červená  
Rok výroby: 2020

**Nákupná cena (vrátane doplnkov): 114 000,00 €**

**Hodnota IM po odpise hmotného  
majetku k 18.2.2026: 65 708,00 €**

2. Darca touto zmluvou bezodplatne prenecháva obdarovanému dar a obdarovaný dar s vďakou prijíma.
3. Dar bude obdarovaný využívať výlučne v súlade s § 11 ods. 7 písm. b) zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov na plnenie úloh preneseného výkonu štátnej správy a na plnenie úloh samosprávy najmä na plnenie úloh hasičskej jednotky, pri ochrane životov, zdravia, majetku a životného prostredia, pri ochrane pred požiarmi a živelnými pohromami, v krízových situáciách, pri mimoriadnych udalostiach, na pomoc v tiesni a pri riešení ďalších situácií.
4. Dar darcovi neslúži a ani v budúcnosti nebude slúžiť na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti, alebo v súvislosti s ním a preto sa považuje za prebytočný majetok štátu na základe Rozhodnutia o prebytočnosti majetku štátu č. PHZ-OPK2-2026/001901-002 zo dňa 18.2.2026.

**Článok II.****Podmienky darovania**

1. Obdarovaný vyhlasuje, že je oboznámený s technickým stavom daru a v takom ho od darcu prijíma.
2. Obdarovaný sa zaväzuje strpieť kontrolu darcu za účelom zistenia, či dar bol použitý na dohodnutý účel podľa článku I. bod 3.
3. Obdarovaný sa zaväzuje informovať darcu o spôsobe využitia daru raz ročne, a to po dobu troch rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k daru.
4. Obdarovaný sa zaväzuje, že dar po dobu troch (3) rokov nescudzí.

5. V prípade použitia daru na iný ako dohodnutý účel podľa čl. I. bod 3. tejto zmluvy, je obdarovaný povinný na vlastné náklady a v stave, v akom ho od darcu prevzal (neporušený) dar darcovi vrátiť.
6. V prípade porušenia povinností vyplývajúcich z čl. I. bod 3. alebo čl. II. bod 3. a 4. tejto zmluvy, je darca oprávnený od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie musí mať písomnú formu a je účinné dňom jeho doručenia obdarovanému na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší od počiatku. Zmluvné strany sú povinné vrátiť si vzájomné poskytnuté plnenie. V prípade pochybností sa má za to, že odstúpenie od zmluvy bolo obdarovanému doručené tretí deň po jeho odoslaní ako doporučenej zásielky na adresu obdarovaného uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
7. Darca prehlasuje, že na dare neviaznu žiadne ťarchy ani iné majetkové práva, ktoré by obdarovanému bránili v riadnom užívaní daru a že je oprávnený s darom nakladať v plnom rozsahu.
8. Obdarovaný nadobudne vlastnícke právo k daru jeho prevzatím, na základe písomného protokolu o odovzdaní a prevzatí daru podpísaného oboma zmluvnými stranami, najskôr však po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
9. Miestom odovzdania a prevzatia daru je Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru vo Vranove nad Topľou.
10. Dopravu daru z miesta odovzdania a prevzatia daru podľa bodu 8. tohto článku zabezpečí obdarovaný na vlastné náklady.
11. Prihlásenie daru na príslušnom dopravnom inšpektoráte zabezpečí na svoje náklady obdarovaný.

### **Článok III.**

#### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 278/1993 Z. z. a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno urobiť výlučne písomnými očíslovanými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré sa po ich podpise oboma zmluvnými stranami stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, bez nátlaku, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
4. Táto zmluva nadobudne platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu zverejní ako prvý darca.

5. Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých 2 (dva) sú určené pre darcu, 1 (jeden) pre obdarovaného a 1 (jeden) pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky. Ustanovenie podľa prvej vety tohto odseku sa neuplatní v prípade, že zmluva bude zmluvnými stranami podpísaná kvalifikovaným elektronickým podpisom ( KEP ) v súlade so zákonom č. 272/2016 Z. z. o dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ( zákon o dôveryhodných službách ) v znení neskorších predpisov a Nariadením Európskeho parlamentu a Rady ( EÚ ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES ( Nariadenie eIDAS ). V takom prípade darca, obdarovaný a Ministerstvo financií Slovenskej republiky dostanú každý 1 (jeden) exemplár elektronického dokumentu s kvalifikovanými elektronickými podpismi obidvoch zmluvných strán.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Zoznam výbavy.

V Bratislave, dňa .....

V Čiernom nad Topľou, dňa.....

Za darcu:

Za obdarovaného:

---

**plk. Ing. Adrián Mifkovič**  
prezident Hasičského a záchranného zboru

---

**Vladislav Dvorjak**  
starosta obce

**ZOZNAM VÝBAVY**

V kabíne vozidla:

- klimatizácia
- sedadlá vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom so samonavijacím mechanizmom
- sedadlá s opierkami hlavy, sedadlo vodiča odpružené
- lampička na čítanie máp, zásuvka na 12V, odkladací priestor pre dokumentáciu
- vozidlová rádiostanica MOTOROLA DM4600e 1 ks
- prípojné body, anténa k rádiostanici
- ručné rádiostanice MOTOROLA DP4600e 6 ks
- nabíjačky pre ručné rádiostanice 6 ks
- ručné svietidlá Streamight Survivor LED 6 ks
- nabíjačka pre ručné svietidlá 6 ks
- hasiaci prístroj náplň 6 kg 1 ks  
(alebo alternatíva viac hasiacich prístrojov s celkovou náplňou 6 kg)
- reflexné nehorľavé vesty z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „HASIČI“ vo veľkostiach XL a XXL 5 ks
- reflexná nehorľavá vesta z materiálu Nomex Diamond Ultra s nápisom „VELITEL ZÁSAHU“ a „HASIČI“ 1 ks
- prenosná motorová striekačka s čerpadlom splňajúca podmienky STN EN 14466+A1, so zavodňovacím zariadením, s benzínovým motorom a elektrickým štartovaním 1 ks
- prenosné primiešavacie zariadenie 1 ks
- nasávacie hadice celkovej dĺžky 10 m
- lopata 3 ks
- metla 2 ks
- rámová píla 1 ks
- prepravný obal na penidlo (objem 20 l) 2 ks
- požiarny vak 4 ks
- vedro plechové 3 ks
- sorbčná látka (sypká) 10 kg
- tesniaci tmel 2 kg
- látka na biologické odbúranie ropných látok 1 l
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 20 m 10 ks
- tlaková požiarna hadica „B75“ dĺžky 5 m 1 ks
- tlaková požiarna hadica „C52“ dĺžky 20 m (6 ks v košoch) 8 ks
- tlaková požiarna hadica „D25“ dĺžky 20 m 6 ks
- plávajúci nasávací kôš 1 ks
- záchytné lano (dĺžka 20 m) 2 ks
- kľúč na spojky B75/C52 2 ks
- kľúč na nasávacie hadice 2 ks
- kľúč na kanálové poklopy 2 ks
- rozdeľovač B75/C52+B75+C52 1 ks
- rozdeľovač „C52/D25+C52+D25“ 1 ks

• pretlakový ventil „B75“	1 ks
• hydrantový nadstavec	1 ks
• kľúč k nadzemnému hydrantu	1 ks
• kľúč k podzemnému hydrantu	1 ks
• dopravné kužele	4 ks
• výstražné svetlo Eflare HZ 530 s podstavcom	4 ks
• viazač na hadice	4 ks
• prechod B75/C52	3 ks
• prechod C52/D25	2 ks
• prechod 110(Z) / B75	1 ks
• zberač (výstup kompatibilný s nasávacím hrdlom čerpadla / vstup 2xB75)	1 ks
• objímky C52	4 ks
• objímky B75	4 ks
• 4-dielny nastavovací hliníkový rebrík s celkovou dĺžkou 8 m podľa STN EN 1147	1 ks
• trhací hák 2-dielny, celková dĺžka 4 m	1 ks
• prepravný obal na PHM pre motor vozidla (objem 10 l)	1 ks
• lekárnička (nie autolekárnica)	1 ks
• prejazdový mostík	2 ks
• prúdnicu B 75	1 ks
• prúdnicu C 52	4 ks
• nástavec na strednú penu na prúdnicu C52 kombinovanú	1 ks
• nástavec na ťažkú penu na prúdnicu C52 kombinovanú	1 ks
• prúdnicu D25	3 ks
• primiešavač na tuhé zmáčadlo so spojkami B75	1 ks
• tuhé zmáčadlo	3 ks
• záchranné lano dĺžky 30 m	1 ks
• prenosný hasiaci prístroj práškový s náplňou hasiaceho prášku 5 kg	2 ks
• prenosný hasiaci prístroj snehový s náplňou 5 kg CO <sub>2</sub>	1 ks
• variabilný ručný vyslobodzovací nástroj	1 ks
• rezač bezpečnostných pásov	2 ks
• nádoba na zachytenie ropných látok s objemom 15 l a s výškou max. 150 mm	1 ks
• pákové nožnice	1 ks
• páčidlo ploché (dĺžka 700 mm)	1 ks
• sada zámočnickeho náradia (plochý sekáč, hrotový sekáč, dláto, zámočnicke kladivo, kombinované kliešte, drôtená kefa, izolačná páska, pílká na kov s náhradnými pílovými listami, sada obojstranných vidlicových kľúčov v rozsahu veľkosti 8-32 mm)	1 sada
• hasičská sekera	1 ks
• krompáč	1 ks

#### Súčasť dodávky vozidla:

- plnohodnotné rezervné koleso s pneumatikou vhodnou pre prednú nápravu
- kompletné príslušenstvo potrebné pre výmenu kolesa (zdvihák s nosnosťou najmenej 3 tony)
- príslušenstvo pre ťahanie a vlečenie v prípade poruchy (ťažná tyč v zmysle vyhlášky č. 9/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov)
- ostatná povinná výbava motorového vozidla predpísaná všeobecne záväzným právnym predpisom